



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
13 December 2002  
Russian  
Original: English

**Комиссия по правам человека**

Пятьдесят девятая сессия

17 марта — 25 апреля 2003 года

Пункт 12 предварительной повестки дня

**Интеграция прав человека женщин и гендерной  
перспективы\***

**Комиссия по положению женщин**

Сорок седьмая сессия

3–14 марта 2003 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня

**Последующая деятельность по итогам  
четвертой Всемирной конференции по  
положению женщин и специальной сессии  
Генеральной Ассамблеи под названием  
«Женщины в 2000 году: равенство между  
мужчинами и женщинами, развитие и  
мир в XXI веке»: обзор положения с вне-  
дрением гендерного подхода в деятель-  
ность организаций системы Организации  
Объединенных Наций\*\***

**План совместной работы Отдела по улучшению  
положения женщин и Управления Верховного  
комиссара Организации Объединенных Наций  
по правам человека**

**Доклад Генерального секретаря**

*Резюме*

В настоящем докладе содержатся план совместной работы Отдела по улучшению положения женщин, Департамент по экономическим и социальным вопросам, и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на 2003 год, а также оценка осуществления плана работы на 2002 год. Этот доклад представляется Комиссии по положению женщин на ее сорок седьмой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии в соответствии с резолюцией 2002/50 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2002 года.

\* E/CN.4/2003/1.

\*\* E/CN.6/2003/1.

## **I. Введение**

1. В соответствии с резолюцией 39/5 Комиссии по положению женщин от 31 марта 1995 года и резолюцией 1997/43 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года ежегодно подготавливается план совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (план работы на 2002 год содержится в документе E/CN.4/2002/82-E/CN.6/2002/6). В своей резолюции 2002/50 от 23 апреля 2002 года Комиссия по правам человека приветствовала сотрудничество и координацию деятельности между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара по правам человека по учету вопросов прав человека женщин, а также приветствовала план совместной работы, рекомендовала Генеральному секретарю обеспечить его осуществление и продолжать разработку этого плана и просила представить его Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии и Комиссии по положению женщин на ее сорок седьмой сессии. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с этой просьбой.

## **II. Оценка осуществления текущего плана работы**

2. В ходе осуществления текущего плана совместной работы продолжался обмен информацией между Управлением Верховного комиссара, Канцелярией Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отделом по улучшению положения женщин.

3. В течение года Отдел продолжал предлагать экспертов по вопросам прав женщин для проводимых Управлением учебных мероприятий в связи с представлением докладов в соответствии с международными документами по правам человека, а также рядом других мероприятий в области профессиональной подготовки и технического сотрудничества. Отдел продолжал также тесно сотрудничать с Сектором вспомогательного обслуживания Управления Верховного комиссара в вопросе о предоставлении докладов и других вопросов, касающихся договорных органов по правам человека. Отдел и Управление продолжали осуществлять обмен документами, докладами и информацией, касающимися работы договорных органов по правам человека, и распространяли эти документы среди председателей и членов договорных органов. Управление Верховного комиссара продолжало направлять информацию и комментарии в отношении представляемых Отделом Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин докладов о путях и методах активизации работы Комитета. Управление способствовало участию начальника Сектора вспомогательного обслуживания в работе двадцать шестой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (14 января — 1 февраля 2002 года). Кроме того, один из сотрудников Управления Верховного комиссара принял участие в семинаре для членов Комитета, проводившемся 22–24 апреля 2002 года в Лунде, Швеция, для обсуждения методов его работы.

4. Отдел активно содействовал проведению и участвовал в работе совещания председателей договорных органов, организованного Управлением Верховного комиссара 24–26 июня 2002 года в Женеве. Отдел в полной мере участвовал также в подготовке и составлении проектов справочной документации для первого межкомитетского совещания договорных органов по правам чело-

века, состоявшегося 26–28 июня в Женеве. Председательские функции на обоих совещаниях выполняла Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, два других члена которого также приняли участие в работе межкомитетского совещания. Члены Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин участвовали в организованных Управлением Верховного комиссара практикумах по вопросу о представлении докладов в соответствии с договорами по правам человека, а также в других проводившихся под эгидой Управления мероприятиях. Два члена Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин приняли участие в однодневной общей дискуссии, проводившейся Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на ее двадцать восьмой сессии (29 апреля — 17 мая 2002 года) и посвященной вопросу о равном для мужчин и женщин праве пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами (статья 3 Пакта). В продолжение состоявшейся у нее дискуссии с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его двадцать шестой сессии Председатель Комитета по экономическим, социальным и культурным правам провела на двадцать восьмой сессии Комитета обсуждение проекта подготовленных Комитетом замечаний общего порядка по статье 3 Пакта об экономических, социальных и культурных правах и по вопросу о дальнейшем взаимодействии, включая, возможно, принятие этого проекта в качестве совместно подготовленных обоими комитетами замечаний общего порядка, как это было рекомендовано на первом межкомитетском совещании.

5. Отдел по улучшению положения женщин и Управление Верховного комиссара продолжали тесно взаимодействовать в вопросе о Факультативном протоколе к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Один из сотрудников Управления Верховного комиссара был прикомандирован к Отделу по улучшению положения женщин на период с ноября 2001 года по март 2002 года для оказания помощи в разработке связанных с Факультативным протоколом процедур. Сотрудники Отдела участвовали в нескольких заседаниях Комитета по правам человека на его семьдесят четвертой сессии (Нью-Йорк, 18 марта — 5 апреля 2002 года), посвященных рассмотрению сообщений. Кроме того, два сотрудника Отдела прошли подготовку по обработке сообщений в Группе по петициям Управления Верховного комиссара в декабре 2002 года. Отдел представил материалы для пересмотра фактологического бюллетеня № 7 по вопросу о процедурах обжалования, который был издан Управлением Верховного комиссара в 2002 году. Отдел и Управление продолжали расширять работу по обновлению и координации своих баз данных и веб-сайтов.

6. Отдел по улучшению положения женщин и Управление Верховного комиссара продолжали способствовать укреплению сотрудничества между Комиссией по положению женщин и Комиссией по правам человека. Отдел способствовал и содействовал работе механизмов по правам человека, не связанных с конвенциями, в частности специальных докладчиков Комиссии по правам человека по вопросам прав человека мигрантов и по положению в области прав человека и свобод коренных народов. Управление и Отдел оказали также помощь в организации участия Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о надлежащем жилье на чрезвычайной сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (5–23 августа 2002 года), а также участие ряда членов Комитета в дополнительных консультациях со

Специальным докладчиком по вопросу о его мандате и, в частности, исследовании о положении женщин и надлежащем жилье, просьба о проведении которого была высказана Комиссией по правам человека в ее резолюции 2002/49 от 23 апреля 2002 года. Отдел в сотрудничестве с Управлением завершает составление обзора по вопросу об отражении прав женщин и гендерных аспектов в докладах не связанных с конвенциями механизмов Комиссии по правам человека в период с 1996 по 2002 год.

7. Продолжалось сотрудничество между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара в вопросах, связанных с Комиссией по правам человека. Председатели Комиссии по положению женщин и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин выступили на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека (18 марта — 26 апреля 2002 года). На этой же сессии присутствовала также Директор Отдела.

8. Продолжалась координация усилий в вопросах подготовки докладов, представляемых межправительственным органам. Отдел внес свой вклад в подготовку докладов, представленных Комиссией по правам человека Управлению Верховного комиссара, в частности по вопросам, касающимся положения женщин и жилья, а также Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций. Управление внесло свой вклад в подготовку Отделом для Комиссии по положению женщин, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи докладов о положении женщин и девочек в Афганистане, положении палестинских женщин и оказании им помощи, торговле женщинами и девочками, преступлениях в отношении женщин, совершаемых в защиту чести, ликвидации насилия в отношении женщин и последующей деятельности в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий и итогами двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Отдел и Управление Верховного комиссара продолжали свои усилия по упрощению процесса представления докладов межправительственным органам.

9. Отдел по улучшению положения женщин проводил консультации по вопросу о практикуме о поощрении и защите репродуктивных прав в рамках деятельности национальных институтов по правам человека в Латинской Америке, Карибском бассейне и Канаде, который был проведен 14–16 мая 2002 года в Сан-Хосе Межамериканским институтом прав человека, Управлением Верховного комиссара и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения. Управление Верховного комиссара проводило консультации по вопросу о совещании группы экспертов, посвященном торговле женщинами и девочками, которое было проведено Отделом в сотрудничестве с Управлением по наркотикам и преступности 18–22 ноября 2002 года в Глен-Кове, Соединенные Штаты Америки.

10. Отдел по улучшению положения женщин и Управление Верховного комиссара продолжали взаимодействовать в рамках усилий по выполнению обязательств в отношении прав женщин и учета гендерных аспектов, содержащихся в Декларации и Программе действий, которые были приняты на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (Дурбан, Южная Африка, 31 августа–7 сентября 2001 года). В ходе этих усилий Управление Верховного комиссара в сотрудничестве с Отделом занимается подготовкой пересмотренного и расши-

ренного варианта подготовленного в 2001 году для Конференции издания под названием «Гендерные аспекты расовой дискриминации». Отдел и Управление содействовали участию Председателя Комиссии по положению женщин, Председателя Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Директора Отдела в работе секции по борьбе с расизмом и поощрению прав женщин, которая была проведена под председательством заместителя Верховного комиссара совместными усилиями Управления Верховного комиссара и Женской группой неправительственных организаций в ходе пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека.

11. Отдел по улучшению положения женщин и Управление Верховного комиссара активно содействовали межучрежденческому процессу подготовки предусмотренного резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности доклада Генерального секретаря «Женщины, мир и безопасность» (S/2002/1154), во главе которого стояла Канцелярия Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин. Канцелярия Специального советника, Отдел и Управление Верховного комиссара осуществляли взаимодействие в контексте Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития в рамках усилий по определению круга ведения и подбору специалистов по гендерным вопросам и правам человека для Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану.

12. Отдел и Управление Верховного комиссара принимали активное участие в первой сессии Межучрежденческой сети по положению женщин и равенству мужчин и женщин (26 февраля — 1 марта 2002 года), проводившейся под началом Специального советника. Представители Отдела и Управления осуществляли взаимодействие в рамках представления услуг экспертов по правам женщин Всемирному банку, подготовки выступлений на его ежегодной конференции по гендерным вопросам и праву в мае 2002 года и организации последующих совещаний между должностными лицами Всемирного банка и сотрудниками Отдела и Управления. Один из специалистов Всемирного банка по гендерным вопросам и праву присутствовал на чрезвычайной сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в качестве наблюдателя.

### **III. План совместной работы на 2003 год**

13. В 2003 году продолжится сотрудничество между Управлением Верховного комиссара и Отделом по улучшению положения женщин в том, что касается работы договорных органов. Оно будет включать в себя обмен документами, докладами и информацией о результатах работы договорных органов, а также регулярное направление этих документов председателям и членам договорных органов. Будут предприниматься усилия для обеспечения обновления, полного функционирования и доступности для Отдела и Управления электронной базы данных, содержащей информацию по всем шести договорным органам. Будет продолжаться совершенствование веб-сайтов Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара, в том числе посредством создания более информационно насыщенной страницы по правам женщин на веб-сайте Управления Верховного комиссара. Отдел и Управление будут обмениваться информацией и координировать запланированные мероприятия в области технического сотрудничества, а также всячески взаимодействовать при проведении таких мероприятий. Будет продолжаться сотрудничество в отношении проведения учебных мероприятий по вопросам представления докладов

нии проведения учебных мероприятий по вопросам представления докладов в соответствии с международными документами по правам человека. Отдел по улучшению положения женщин и Управление Верховного комиссара будут продолжать сотрудничать в деле создания мультимедийного комплекта учебных материалов по международным документам по правам человека, начиная с Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней.

14. Управление Верховного комиссара и Отдел по улучшению положения женщин будут продолжать способствовать взаимодействию между Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другими договорными органами в целях усиления отражения в их деятельности гендерных аспектов, в том числе в том, что касается замечаний общего порядка. Отдел будет продолжать следить за ходом деятельности договорных органов в плане учета гендерных аспектов и будет представлять для их работы материалы по гендерной проблематике. Отдел обновит данные, полученные в результате проведенного в 1998 году исследования по вопросу об учете гендерных аспектов в работе договорных органов по правам человека (HRI/MC/1998/6).

15. Будет продолжаться сотрудничество между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара в связи с Факультативным протоколом. Сотрудники Управления и Отдела будут продолжать взаимодействовать в деле обмена информацией, касающейся процедур рассмотрения сообщений и проведения расследований. Управление и Отдел будут продолжать работу по налаживанию регулярного взаимодействия между членами Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и членами других договорных органов по правам человека, занимающимися процедурами рассмотрения сообщений и проведения расследований, а также между их соответствующими секретариатами.

16. Управление Верховного комиссара будет принимать участие в отдельных заседаниях, проводимых Отделом. Отдел будет способствовать проведению отдельных заседаний органов по правам человека и других заседаний, организуемых Управлением Верховного комиссара, и принимать в них участие. В частности, Отдел примет участие в подготовке и проведении заседания председателей органов по правам человека в 2003 году. Отдел примет также активное участие в проведении консультаций между Верховным комиссаром и Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин по вопросу о предлагаемых новых упрощенных процедурах представления докладов, в отношении которых к сентябрю 2003 года Генеральному секретарю должны быть представлены его рекомендации в соответствии с просьбой, содержащейся в докладе, озаглавленном «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387 и Согг.1, пункты 52–54 и мера 3).

17. Отдел по улучшению положения женщин будет продолжать оказывать целевое содействие работе механизмов по правам человека, не связанных с конвенциями, в частности специальным докладчикам Комиссии по правам человека по вопросам ликвидации насилия в отношении женщин, прав человека мигрантов, торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и права на надлежащее жилье, а также Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников. Управление Верховного комиссара и Отдел будут взаимодействовать в деле организации практикума по

вопросу учета гендерных аспектов в работе по выполнению тематических мандатов в 2003 году с учетом обзора, проведенного Отделом в 2002 году.

18. Управление Верховного комиссара и Отдел по улучшению положения женщин будут способствовать и содействовать сотрудничеству между Комиссией по положению женщин и Комиссией по правам человека. Это будет включать в себя участие председателей обеих комиссий и старших сотрудников Отдела и Управления в сессиях обеих комиссий, заседаниях бюро и обмене информацией о методах работы и мерах, принимаемых этими комиссиями. Кроме того, Отдел и Управление будут содействовать проведению телеконференций между бюро этих двух комиссий в 2003 году.

19. Управление Верховного комиссара и Отдел по улучшению положения женщин будут сотрудничать в рамках подготовки представляемых межправительственным органам докладов по аналогичным вопросам, таким, как вопросы, касающиеся традиций и обычаев, затрагивающих здоровье женщин и девочек, торговли женщинами и девочками, насилия в отношении женщин и насилия в отношении трудящихся мигрантов-женщин. Отдел будет продолжать сотрудничать с Управлением в распространении Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговли людьми (E/2002/68/Add.1), которые были представлены Верховным комиссаром по правам человека Экономическому и Социальному Совету в мае 2002 года, в целях направления усилий государств, межправительственных организаций и гражданского общества на борьбу с торговлей женщинами и девочками.

20. Отдел по улучшению положения женщин и Управление Верховного комиссара совместно организуют проведение совещаний национальных институтов прав человека и национальных механизмов по улучшению положения женщин по вопросу о стратегиях борьбы за ликвидацию дискриминации по признаку пола с участием Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

21. Отдел будет продолжать способствовать осуществлению последующей деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, стремясь, в частности, к тому, чтобы Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин учитывал рекомендации Конференции в ходе рассмотрения докладов государств-участников. Управление Верховного комиссара и Отдел завершат в 2003 году работу над совместной публикацией по гендерным аспектам расовой дискриминации с учетом итоговых документов Конференции и последующей деятельности.

22. Управление Верховного комиссара и Отдел по улучшению положения женщин будут продолжать взаимодействовать под руководством Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин в рамках межучрежденческих механизмов, в том числе в осуществлении деятельности, связанной с выполнением резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, и последующих мер в связи с проведенным Генеральным секретарем исследованием по теме «Женщины, мир и безопасность».

23. Управление Верховного комиссара будет взаимодействовать с Отделом по улучшению положения женщин в проведении предметных консультаций по вопросу об отражении гендерных аспектов в проекте руководящих принципов в отношении основанного на правах человека подхода к стратегиям сокращения масштабов нищеты, которые будут опробованы Управлением Верховного комиссара в 2003 году.

---